www.abriljovem.com.br
PATO
DONALD
Abril
Nº 2317
R$ 1,95
ISSN 0104-2092
Revista Quinzenal
Quadridisney
www.disney.com.br

www.abriljovem.com.br

PATO DONALD

Abril

Nº 2317
R$ 1,95
ISSN 0104-2092
Revista Quinzenal

www.disney.com.br

Quadrinhos Disney, Witch,
Princesas, Monster Allergy,
Power Rangers, figurinhas
e edições especiais.

Onde?

www.abriljovem.com.br

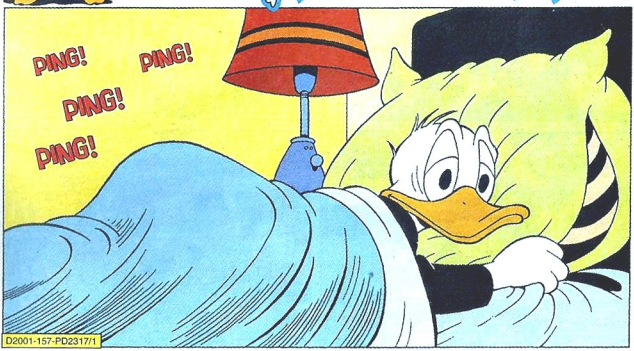
Fique por dentro dos lançamentos,
promoções, brindes e novidades!
E fale com a Editora Abril!

EDITORA Abril

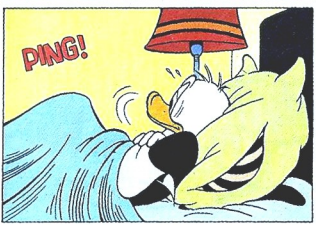
Online now.

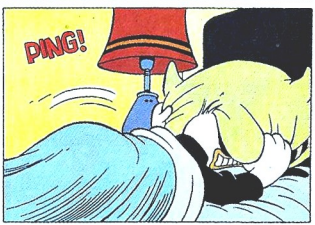
É AQUELA ÁGUA

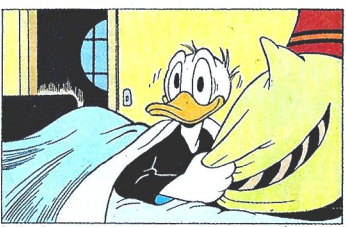
WALT DISNEY

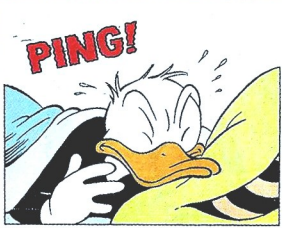


D2001-157-PD2317/1

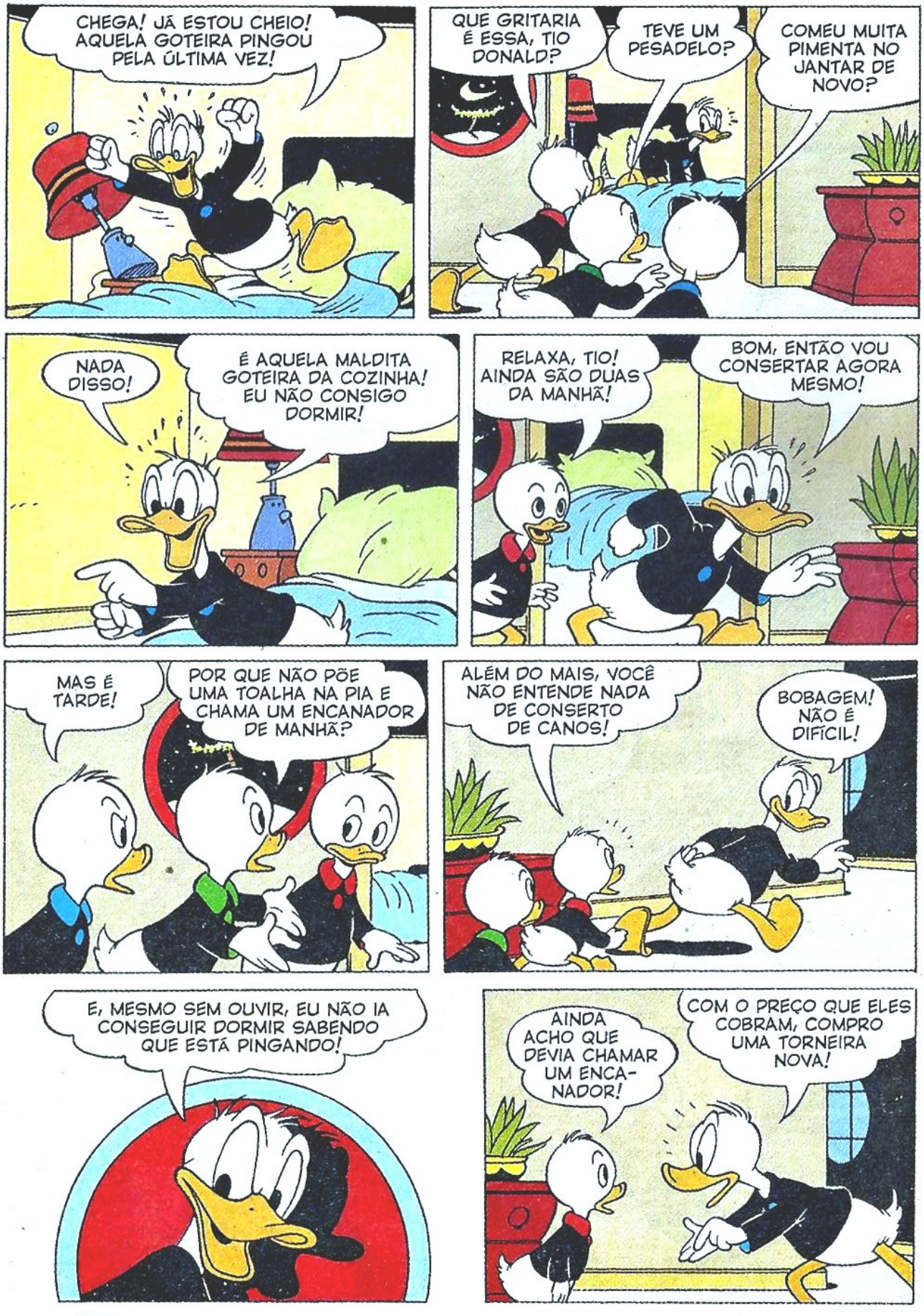


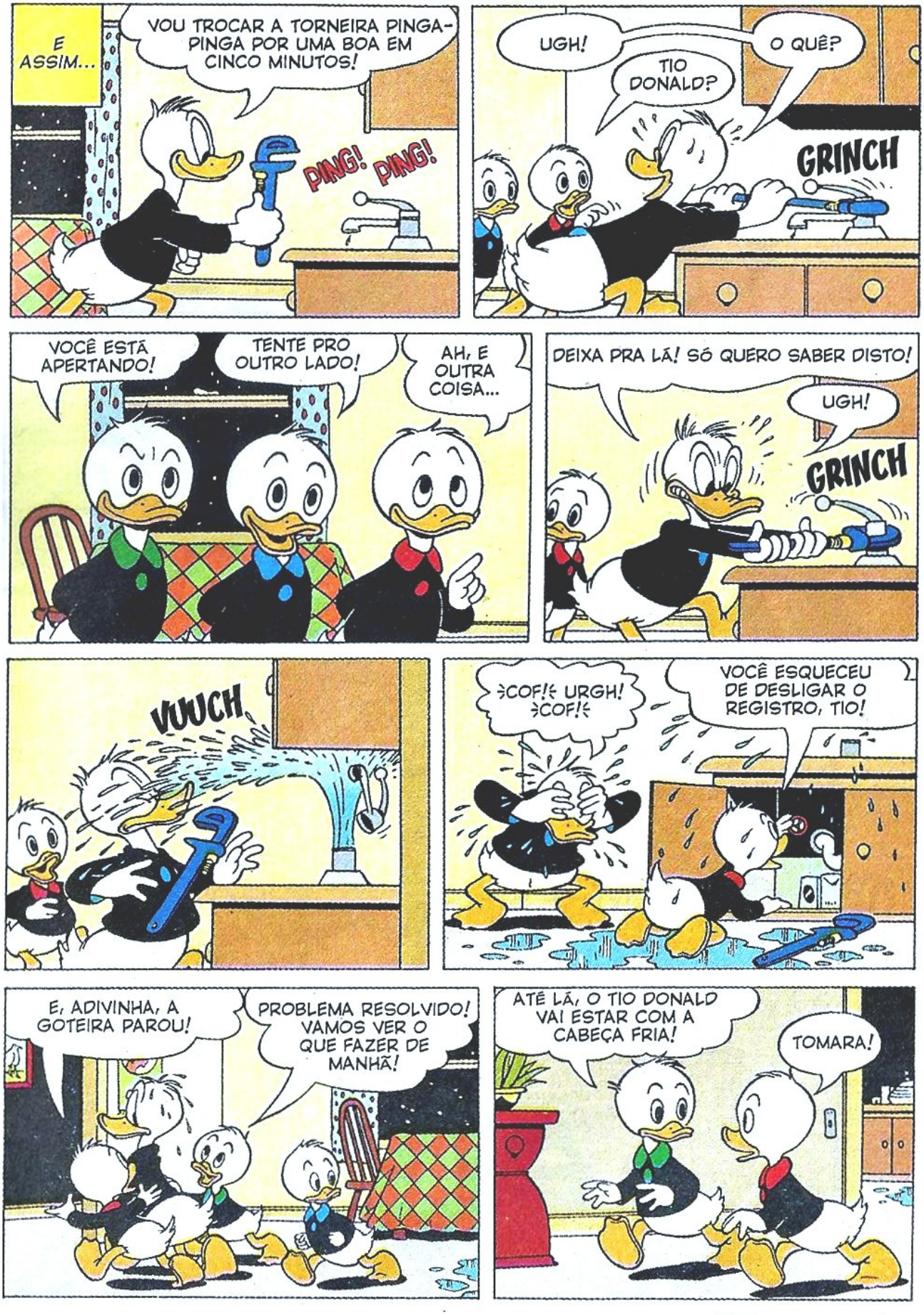


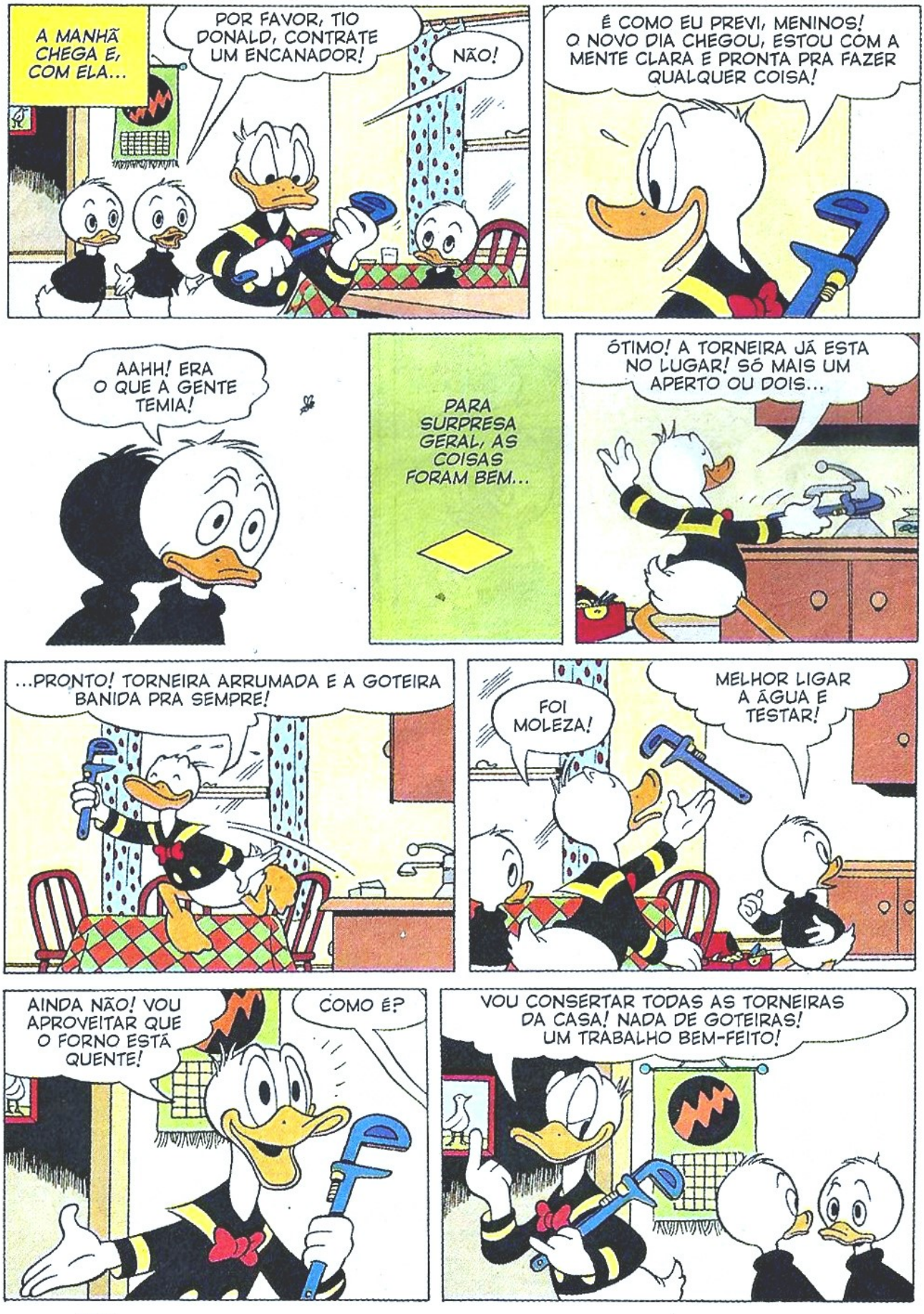


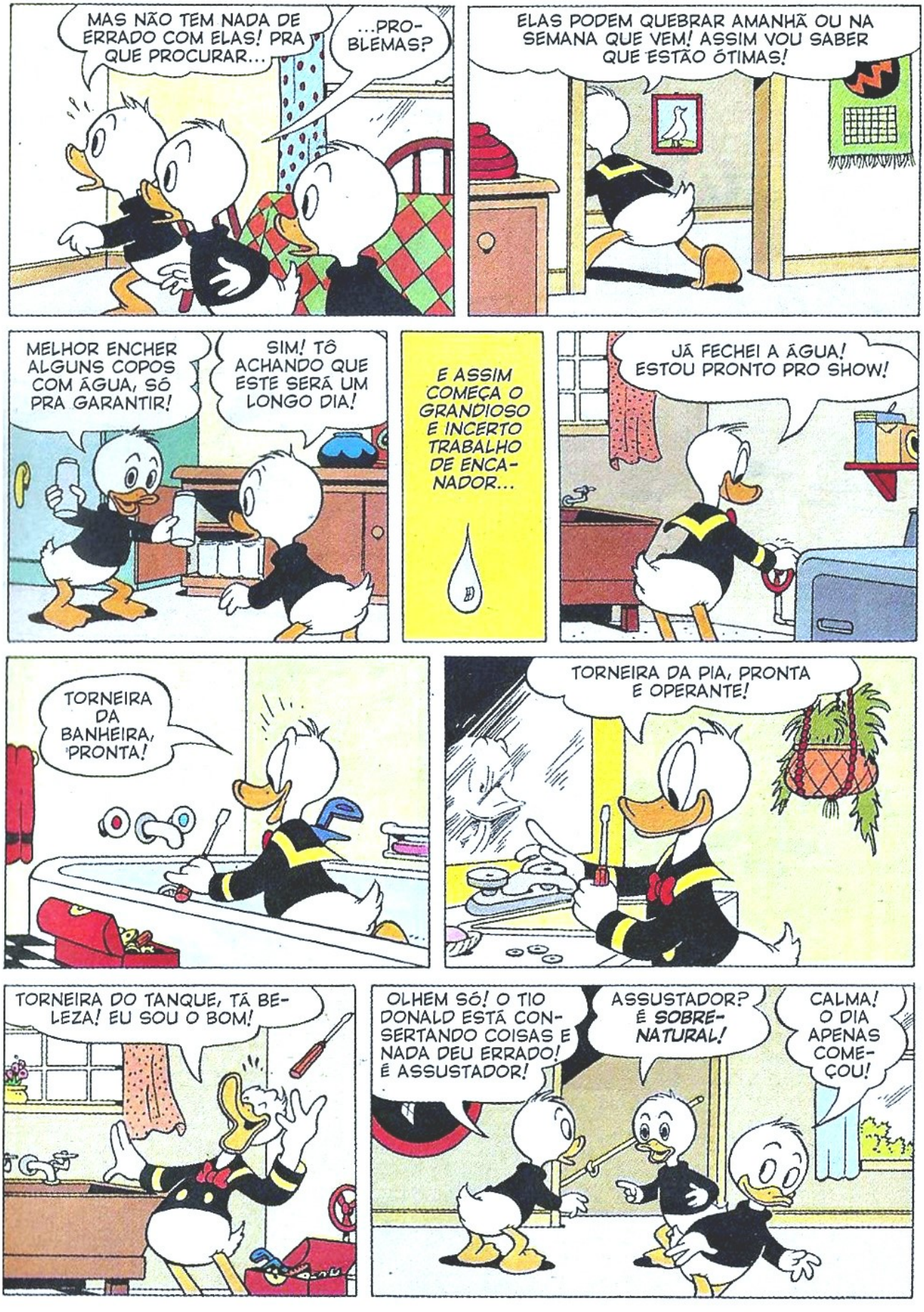


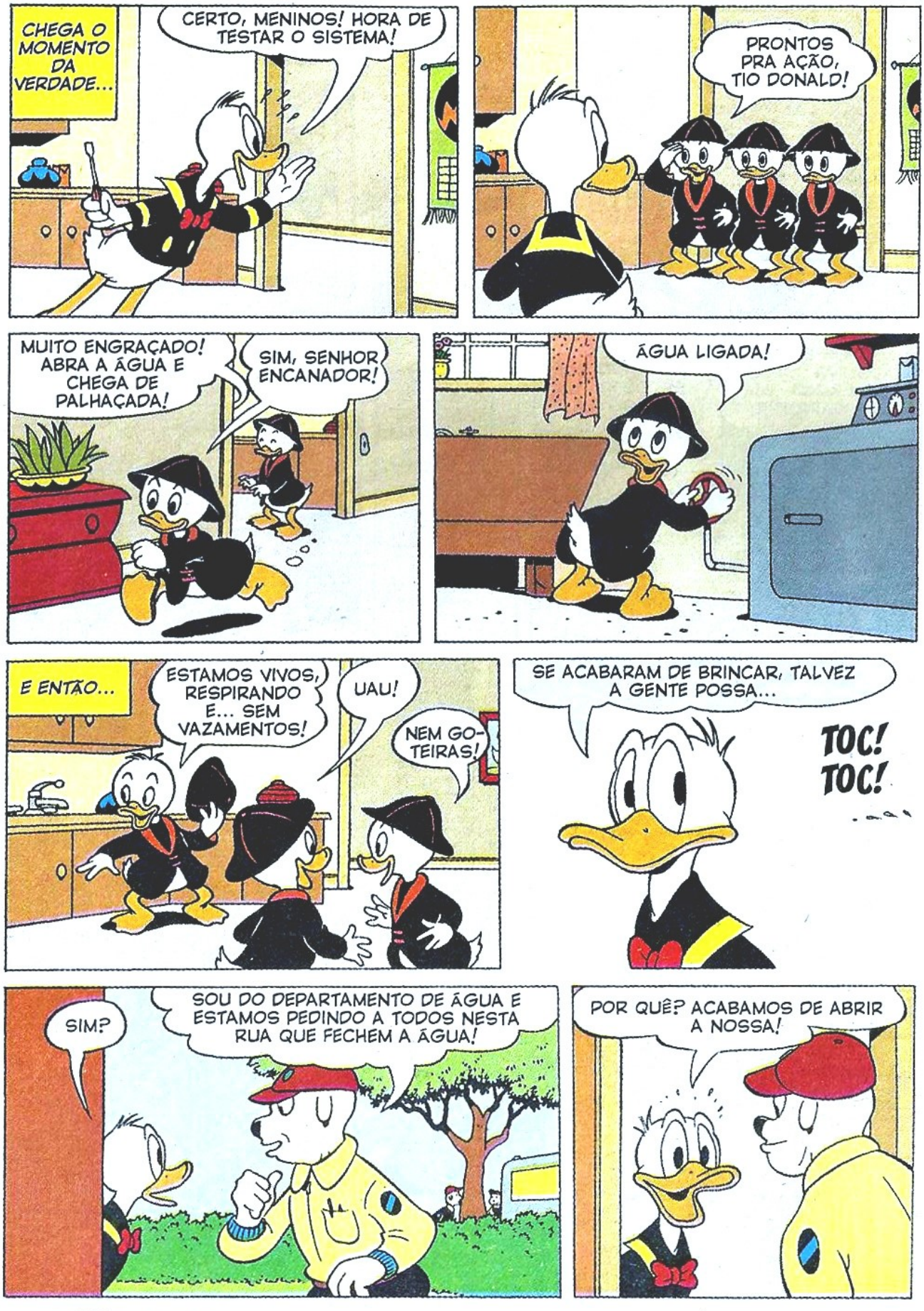
Roteiro e Desenhos: WILLIAM VAN HORN • Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL


CHEGA! JÁ ESTOU CHEIO! AQUELA GOTEIRA PINGOU PELA ÚLTIMA VEZ!
QUE GRITARIA É ESSA, TIO DONALD?
TEVE UM PESADELO?
COMEU MUITA PIMENTA NO JANTAR DE NOVO?
NADA DISSO!
É AQUELA MALDITA GOTEIRA DA COZINHA! EU NÃO CONSIGO DORMIR!
RELAXA, TIO! AINDA SÃO DUAS DA MANHÃ!
BOM, ENTÃO VOU CONSERTAR AGORA MESMO!
MAS É TARDE!
POR QUE NÃO PÕE UMA TOALHA NA PIA E CHAMA UM ENCANADOR DE MANHÃ?
ALÉM DO MAIS, VOCÊ NÃO ENTENDE NADA DE CONSERTO DE CANOS!
BOBAGEM! NÃO É DIFÍCIL!
E, MESMO SEM OUVIR, EU NÃO IA CONSEGUIR DORMIR SABENDO QUE ESTÁ PINGANDO!
AINDA ACHO QUE DEVIA CHAMAR UM ENCA-NADOR!
COM O PREÇO QUE ELES COBRAM, COMPRO UMA TORNEIRA NOVA!

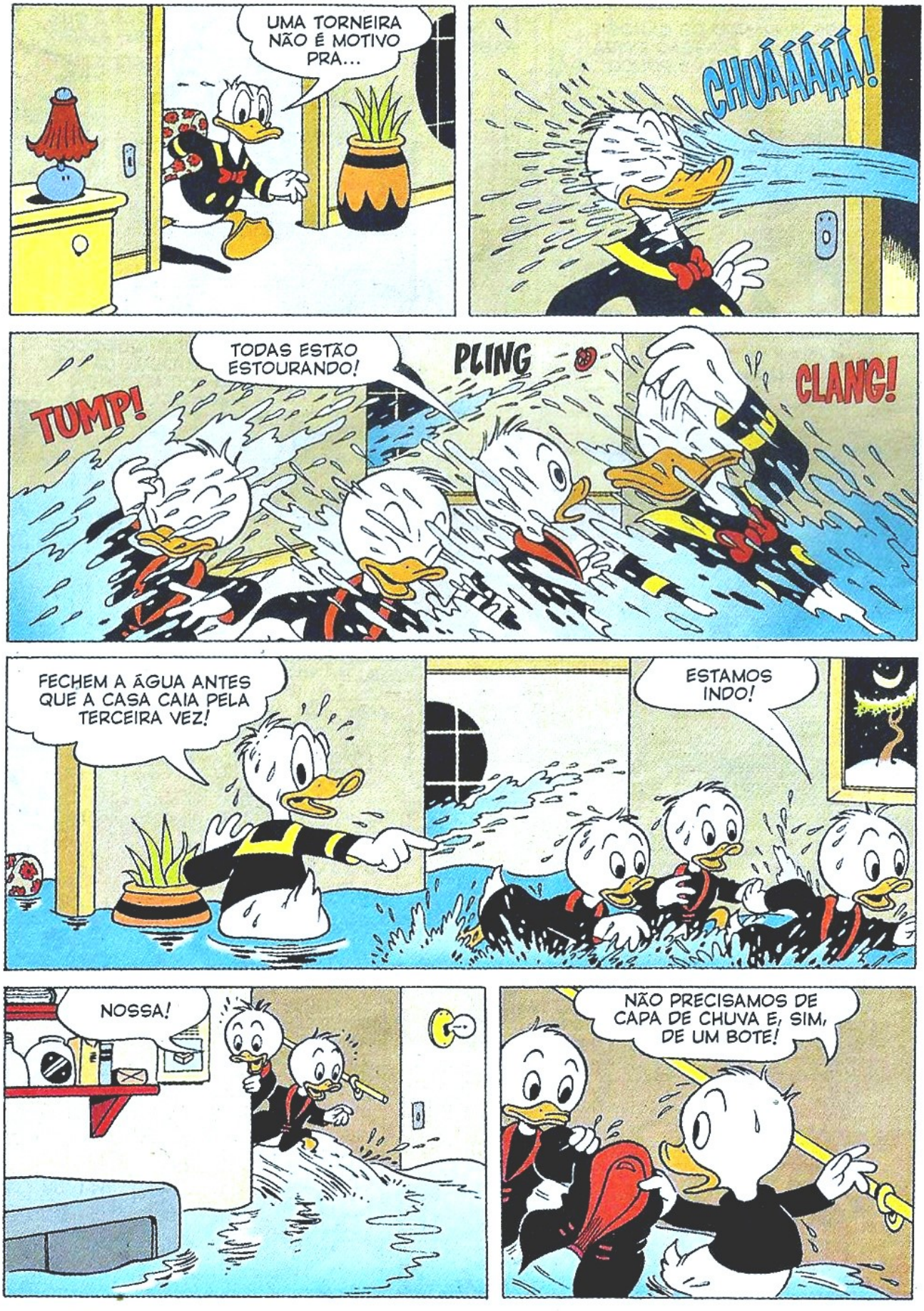

E ASSIM...
VOU TROCAR A TORNEIRA PINGA-PINGA POR UMA BOA EM CINCO MINUTOS!
PING! PING!
UGH!
TIO DONALD?
O QUÊ?
GRINCH
VOCÊ ESTÁ APERTANDO!
TENTE PRO OUTRO LADO!
AH, E OUTRA COISA...
DEIXA PRA LÁ! SÓ QUERO SABER DISTO!
UGH!
GRINCH
VUUCH
COF! URGH! COF!
VOCÊ ESQUECEU DE DESLIGAR O REGISTRO, TIO!
E, ADIVINHA, A GOTEIRA PAROU!
PROBLEMA RESOLVIDO! VAMOS VER O QUE FAZER DE MANHÃ!
ATÉ LÁ, O TIO DONALD VAI ESTAR COM A CABEÇA FRIA!
TOMARA!

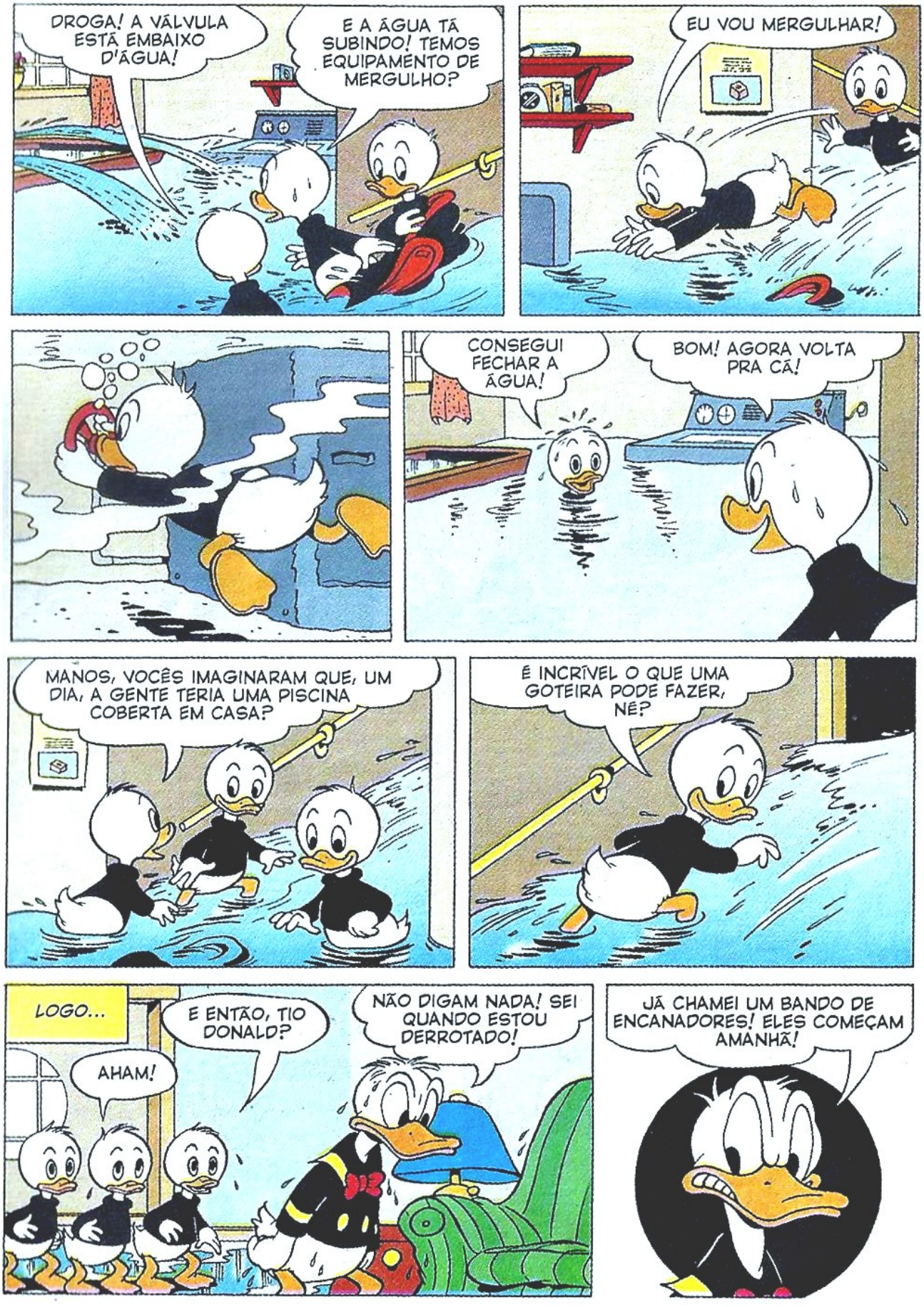

A MANHÃ CHEGA E, COM ELA...
POR FAVOR, TIO DONALD, CONTRATE UM ENCANADOR!
NÃO!
É COMO EU PREVI, MENINOS! O NOVO DIA CHEGOU, ESTOU COM A MENTE CLARA E PRONTA PRA FAZER QUALQUER COISA!
AAHH! ERA O QUE A GENTE TEMIA!
PARA SURPRESA GERAL, AS COISAS FORAM BEM...
ÓTIMO! A TORNEIRA JÁ ESTA NO LUGAR! SÓ MAIS UM APERTO OU DOIS...
...PRONTO! TORNEIRA ARRUMADA E A GOTEIRA BANIDA PRA SEMPRE!
FOI MOLEZA!
MELHOR LIGAR A ÁGUA E TESTAR!
AINDA NÃO! VOU APROVEITAR QUE O FORNO ESTÁ QUENTE!
COMO É?
VOU CONSERTAR TODAS AS TORNEIRAS DA CASA! NADA DE GOTEIRAS! UM TRABALHO BEM-FEITO!

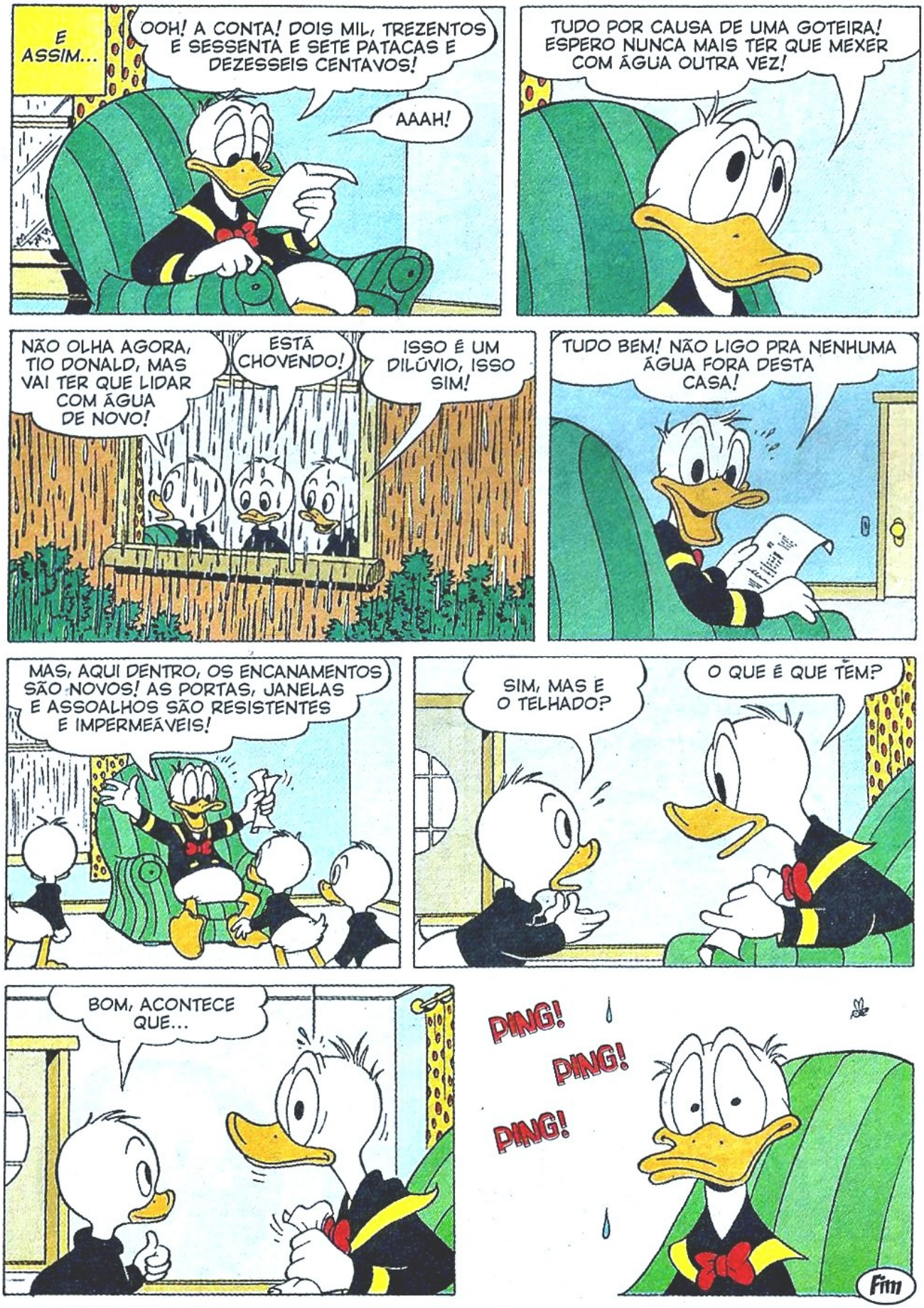

MAS NÃO TEM NADA DE ERRADO COM ELAS! PRA QUE PROCURAR...
...PRO-BLEMAS?
ELAS PODEM QUEBRAR AMANHÃ OU NA SEMANA QUE VEM! ASSIM VOU SABER QUE ESTÃO ÓTIMAS!
MELHOR ENCHER ALGUNS COPOS COM ÁGUA, SÓ PRA GARANTIR!
SIM! TÔ ACHANDO QUE ESTE SERÁ UM LONGO DIA!
E ASSIM COMEÇA O GRANDIOSO E INCERTO TRABALHO DE ENCA-NADOR...
JÁ FECHEI A ÁGUA! ESTOU PRONTO PRO SHOW!
TORNEIRA DA BANHEIRA, PRONTA!
TORNEIRA DA PIA, PRONTA E OPERANTE!
TORNEIRA DO TANQUE, TÁ BE-LEZA! EU SOU O BOM!
OLHEM SÓ! O TIO DONALD ESTÁ CON-SERTANDO COISAS E NADA DEU ERRADO! É ASSUSTADOR!
ASSUSTADOR? É SOBRE-NATURAL!
CALMA! O DIA APENAS COME-ÇOU!


CHEGA O MOMENTO DA VERDADE...
CERTO, MENINOS! HORA DE TESTAR O SISTEMA!
PRONTOS PRA AÇÃO, TIO DONALD!
MUITO ENGRAÇADO! ABRA A ÁGUA E CHEGA DE PALHAÇADA!
SIM, SENHOR ENCANADOR!
ÁGUA LIGADA!
E ENTÃO...
ESTAMOS VIVOS, RESPIRANDO E... SEM VAZAMENTOS!
UAU!
NEM GOTEIRAS!
SE ACABARAM DE BRINCAR, TALVEZ A GENTE POSSA...
TOC! TOC!
SIM?
SOU DO DEPARTAMENTO DE ÁGUA E ESTAMOS PEDINDO A TODOS NESTA RUA QUE FECHEM A ÁGUA!
POR QUÊ? ACABAMOS DE ABRIR A NOSSA!

ESTAMOS LIMPANDO OS CANOS E VAI HAVER MUITA PRESSÃO EXTRA! É SÓ POR UMA HORA E POUCO!
NÃO, OBRIGADO! JÁ PASSAMOS UM DIA INTEIRO SEM ÁGUA!
VOCÊ É QUE SABE, AMIGO!
O CARA TÁ CERTO, TIO DONALD!
NÃO CUSTA FECHAR MAIS UM POUCO!
BOBAGEM! O MÁXIMO QUE PODE ACONTECER É TERMOS ÁGUA COM FERRUGEM POR ALGUNS MINUTOS!
BRUUM!
AFINAL...
O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
É UM AVIÃO SUPERSÔNICO...
...OU UM TERREMOTO...
...OU...
...A TORNEIRA EXPLODINDO!
VUSH


UMA TORNEIRA NÃO É MOTIVO PRA...
CHUÁÁÁÁÁ!
TODAS ESTÃO ESTOURANDO!
TUMP!
PLING
CLANG!
FECHEM A ÁGUA ANTES QUE A CASA CAIA PELA TERCEIRA VEZ!
ESTAMOS INDO!
NOSSA!
NÃO PRECISAMOS DE CAPA DE CHUVA E, SIM, DE UM BOTE!


DROGA! A VÁLVULA ESTÁ EMBAIXO D'ÁGUA!
E A ÁGUA TÁ SUBINDO! TEMOS EQUIPAMENTO DE MERGULHO?
EU VOU MERGULHAR!
CONSEGUI FECHAR A ÁGUA!
BOM! AGORA VOLTA PRA CÁ!
MANOS, VOCÊS IMAGINARAM QUE, UM DIA, A GENTE TERIA UMA PISCINA COBERTA EM CASA?
É INCRÍVEL O QUE UMA GOTEIRA PODE FAZER, NÉ?
LOGO...
E ENTÃO, TIO DONALD?
AHAM!
NÃO DIGAM NADA! SEI QUANDO ESTOU DERROTADO!
JÁ CHAMEI UM BANDO DE ENCANADORES! ELES COMEÇAM AMANHÃ!

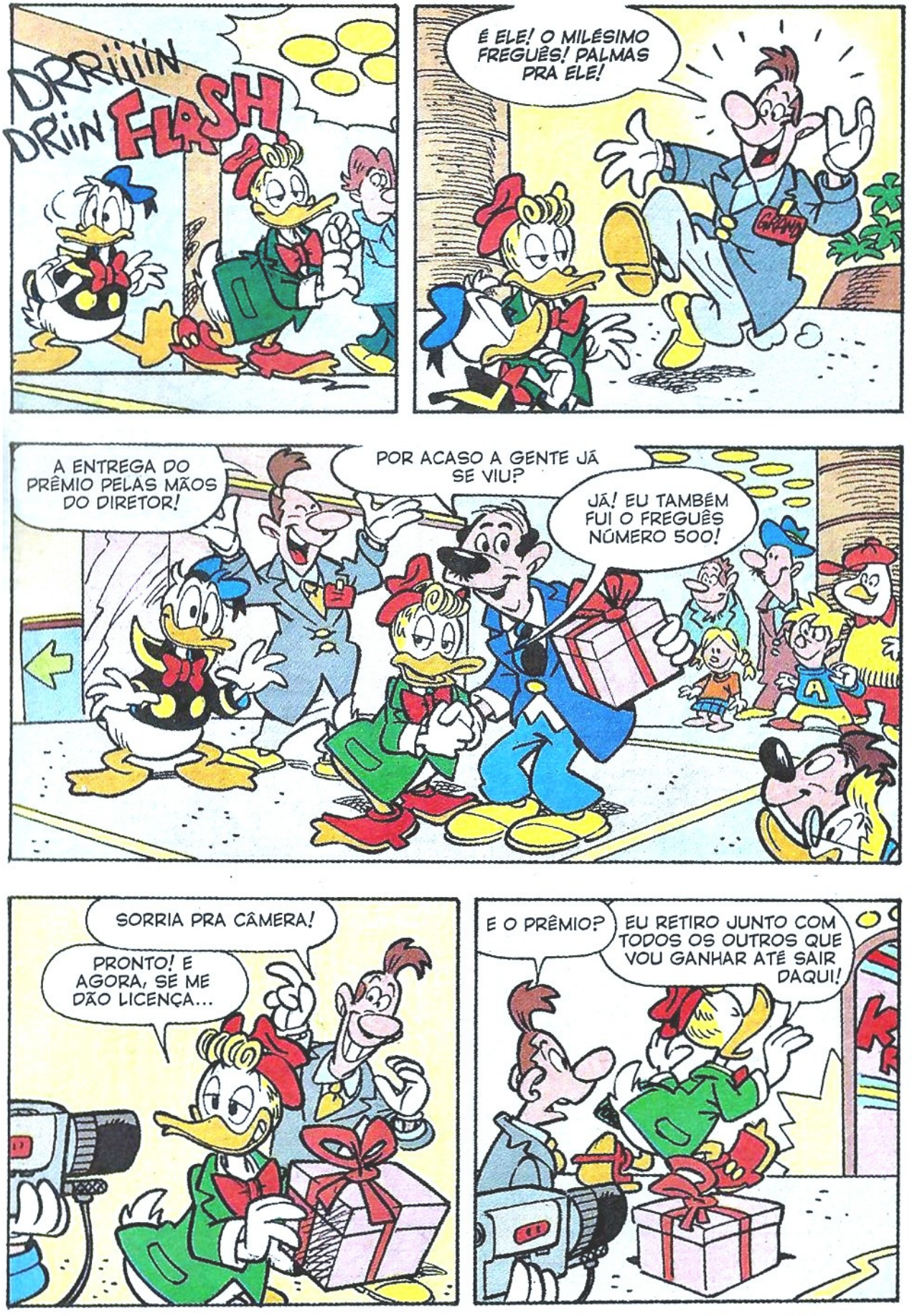

E ASSIM...
OOH! A CONTA! DOIS MIL, TREZENTOS E SESSENTA E SETE PATACAS E DEZESSEIS CENTAVOS!
AAAH!
TUDO POR CAUSA DE UMA GOTEIRA! ESPERO NUNCA MAIS TER QUE MEXER COM ÁGUA OUTRA VEZ!
NÃO OLHA AGORA, TIO DONALD, MAS VAI TER QUE LIDAR COM ÁGUA DE NOVO!
ESTÁ CHOVENDO!
ISSO É UM DILÚVIO, ISSO SIM!
TUDO BEM! NÃO LIGO PRA NENHUMA ÁGUA FORA DESTA CASA!
MAS, AQUI DENTRO, OS ENCANAMENTOS SÃO NOVOS! AS PORTAS, JANELAS E ASSOALHOS SÃO RESISTENTES E IMPERMEÁVEIS!
SIM, MAS E O TELHADO?
O QUE É QUE TEM?
BOM, ACONTECE QUE...
PING!
PING!
PING!
Fim

DONALD, GASTÃO E OS INCONVENIENTES DA SORTE

Walt Disney

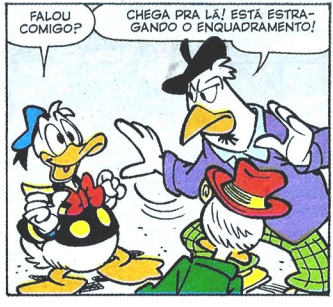
Roteiro: RUDY SALVAGNINI • Desenhos: ALESSANDRO GOTTARDO
Tradução e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

O QUE ACHA DE IR COMIGO AO CENTRO COMERCIAL?
COM PRAZER!
VAI RESGATAR MAIS UM PRÊMIO? EH, EH!
CHUIF! TOCOU NUM PONTO CRUCIAL!
NÃO ENTENDI... EXPLICA MELHOR!
A SORTE TEM MUITOS INCONVENIENTES!
AH, É? QUAIS, POR EXEMPLO?
VEM COMIGO E VAI VER!
E ASSIM...
SHOP CENTER
ESTOU CURIOSO PRA DESCOBRIR QUE INCONVENIENTES SÃO ESSES!
É QUESTÃO DE SEGUNDOS!
JOIN


DRRiiiiN
DRiiN FLASH
É ELE! O MILÉSIMO FREGUÊS! PALMAS PRA ELE!
A ENTREGA DO PRÊMIO PELAS MÃOS DO DIRETOR!
POR ACASO A GENTE JÁ SE VIU?
JÁ! EU TAMBÉM FUI O FREGUÊS NÚMERO 500!
SORRIA PRA CÂMERA!
PRONTO! E AGORA, SE ME DÃO LICENÇA...
E O PRÊMIO?
EU RETIRO JUNTO COM TODOS OS OUTROS QUE VOU GANHAR ATÉ SAIR DAQUI!

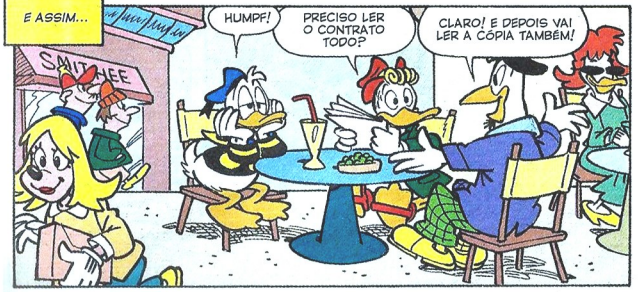
DEPRESSA, DONALD! VAMOS SUBIR!
HÃ? OUTROS PRÊMIOS?
HÃ... TÁ LEGAL!

MAGNÍFICO! É O MODELO IDEAL!


FALOU COMIGO?
CHEGA PRA LÁ! ESTÁ ESTRAGANDO O ENQUADRAMENTO!

MACIO COMO CREME, SÓLIDO COMO UMA ESCULTURA!
HÃ... COMO?

SEU CABELO É PERFEITO PRO MEU COMERCIAL DE GEL PRA CABELO GRUDEX!
OH!


E ASSIM...
SMITHEE
HUMPF!
PRECISO LER O CONTRATO TODO?
CLARO! E DEPOIS VAI LER A CÓPIA TAMBÉM!

DEPOIS...
A GENTE TEM QUE SE APRESSAR! ESTÁ FICANDO TARDE!
ATÉ MAIS!

UU!!
FLASH

FOTO XPRESS
FOTO
VOCÊ GANHOU! VOCÊ GANHOU!
VAMOS CAIR FORA!

EI! AONDE PENSA QUE VAI?
HÃ.. QUEM, EU?

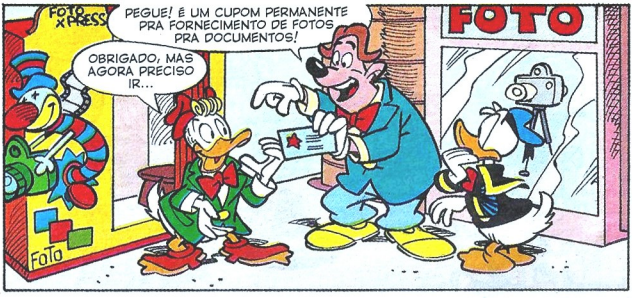


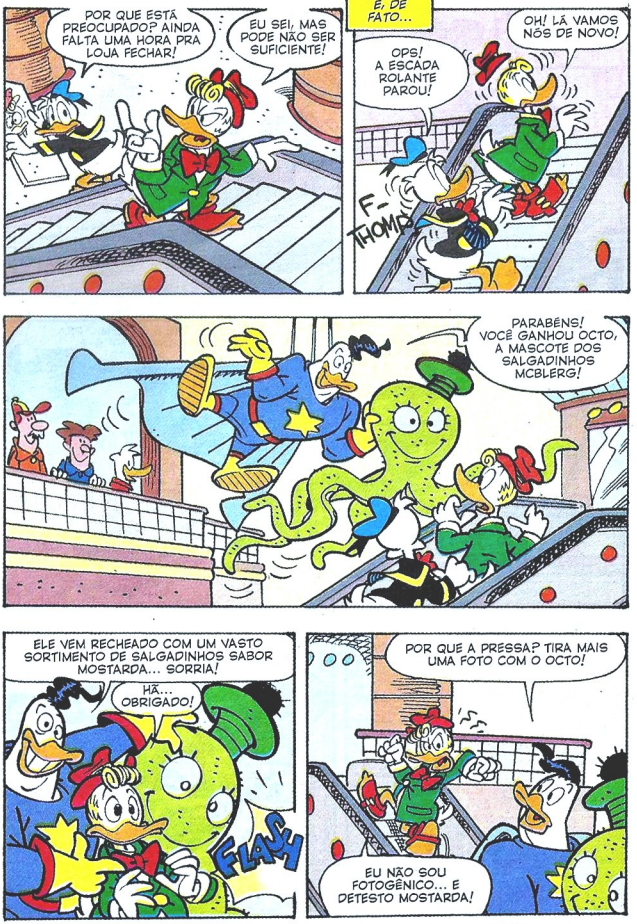
FOTO XPRESS
PEGUE! É UM CUPOM PERMANENTE PRA FORNECIMENTO DE FOTOS PRA DOCUMENTOS!
OBRIGADO, MAS AGORA PRECISO IR...
FOTO
Foto

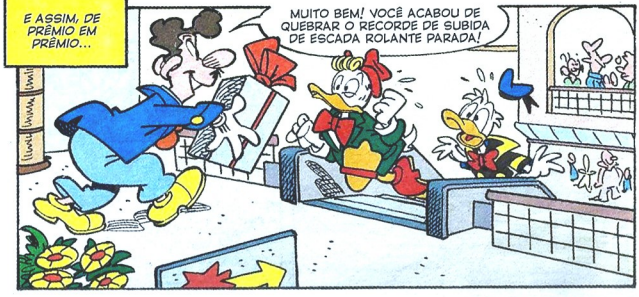
NÃO SEM FAZER UMA POSE ANTES!
PRA UMA FOTO?

NÃO! PRA UM QUADRO... PRA REGISTRAR A CONTINUIDADE ENTRE A PINTURA E A FOTOGRAFIA!
¿CHUIF!¿

MUITAS HORAS DEPOIS...
DROGA! AQUELE PINTOR ERA MUITO LENTO!
MAS ELE CONSEGUIU CAPTAR PERFEITAMENTE O SEU ESTADO DE ESPIRITO! EH, EH!

DEIXA ALI NO CANTO! DEPOIS A GENTE PEGA!


POR QUE ESTÁ PREOCUPADO? AINDA FALTA UMA HORA PRA LOJA FECHAR!
EU SEI, MAS PODE NÃO SER SUFICIENTE!
E, DE FATO...
OH! LÁ VAMOS NÓS DE NOVO!
OPS! A ESCADA ROLANTE PAROU!
F-THOMP
PARABÉNS! VOCÊ GANHOU OCTO, A MASCOTE DOS SALGADINHOS MCBLERG!
ELE VEM RECHEADO COM UM VASTO SORTIMENTO DE SALGADINHOS SABOR MOSTARDA... SORRIA!
HÃ... OBRIGADO!
FLASH
POR QUE A PRESSA? TIRA MAIS UMA FOTO COM O OCTO!
EU NÃO SOU FOTOGÊNICO... E DETESTO MOSTARDA!


E ASSIM, DE PRÊMIO EM PRÊMIO...
MUITO BEM! VOCÊ ACABOU DE QUEBRAR O RECORDE DE SUBIDA DE ESCADA ROLANTE PARADA!

PARABÉNS! UM BRINDE PRO CASACO VERDE E GRAVATA-BORBOLETA! É A COMBINAÇÃO VENCEDORA DO DIA!

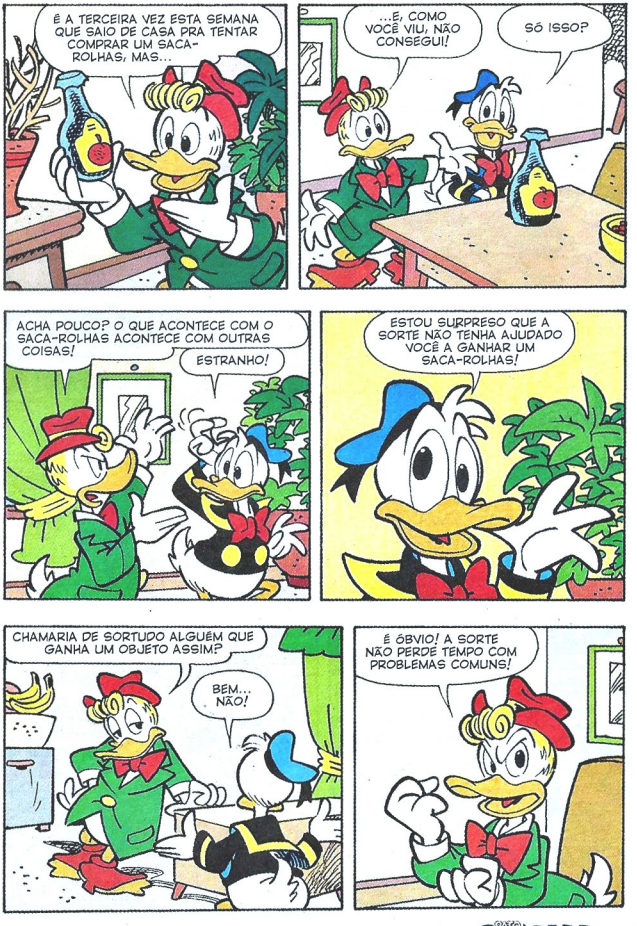
PARABÉNS! ESTE É O PRÊMIO PRA QUEM GANHOU MAIS PRÊMIOS!

VOCÊ GANHOU GRACINHA, A PANELA COM BOLINHAS!
OBRIGA... EI! LÁ ESTÁ A LOJA QUE EU ESTAVA PROCURANDO!

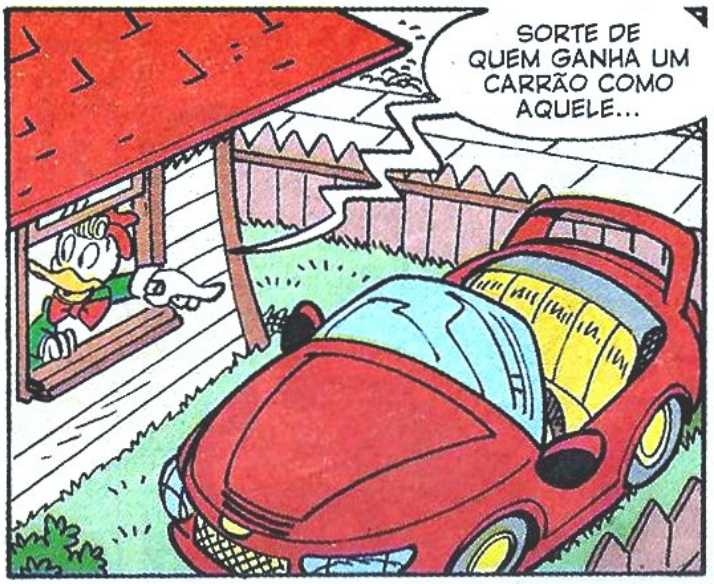
NINGUÉM VAI ME SEGURAR!

MAS...
FRRUUMP
EI... ESTÁ FECHANDO?
BEM OBSERVADO! NÃO BAIXEI A PORTA PRA MANTER A FORMA... COM CERTEZA!
NÃO VAI REABRIR?
CLARO... AMANHÃ DE MANHÃ, ÀS OITO!
QUE AZAR! VOU TER QUE VOLTAR PRA CASA DE MÃOS VAZIAS!
NÃO TÃO VAZIAS, EU DIRIA!
TEM RAZÃO! VOU CHAMAR O BOB!
QUEM?
O MOTORISTA DO CAMINHÃO, ORA!
EI, BOB! ESTOU ESPERANDO VOCÊ NA SAÍDA DE SERVIÇO... COMO SEMPRE!
SAÍDA
!

E ASSIM...
GANHAR PRÊMIOS, LEVAR PRA CASA, ARRANJAR LUGAR PRA GUARDAR TUDO... SÃO PROBLEMAS QUE TODO MUNDO GOSTARIA DE TER!
¡CHUIF!¿
PAP 117
NÃO SÃO ESSES OS INCONVE-NIENTES, SÃO?
NÃO!
ENTÃO QUAIS SÃO?
ME AJUDA A LEVAR OS PACOTES PRA CASA... DEPOIS EU EXPLICO!
ENTÃO...
¡PUF!¿ QUE CANSEIRA! JÁ PODE EXPLICAR AGORA?
POSSO, SIM...


É A TERCEIRA VEZ ESTA SEMANA QUE SAIO DE CASA PRA TENTAR COMPRAR UM SACA-ROLHAS, MAS...
...E, COMO VOCÊ VIU, NÃO CONSEGUI!
SÓ ISSO?
ACHA POUCO? O QUE ACONTECE COM O SACA-ROLHAS ACONTECE COM OUTRAS COISAS!
ESTRANHO!
ESTOU SURPRESO QUE A SORTE NÃO TENHA AJUDADO VOCÊ A GANHAR UM SACA-ROLHAS!
CHAMARIA DE SORTUDO ALGUÉM QUE GANHA UM OBJETO ASSIM?
BEM... NÃO!
É ÓBVIO! A SORTE NÃO PERDE TEMPO COM PROBLEMAS COMUNS!

SORTE DE QUEM GANHA PRÊMIOS VALIOSOS!
É!


SORTE DE QUEM GANHA UM CARRÃO COMO AQUELE...

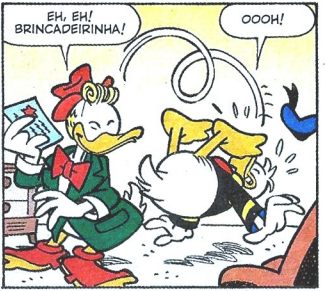
...OU UMA ENTRADA PERMANENTE PRA VER OS JOGOS DO PATÓPOLIS FUTEBOL CLUBE NA TRIBUNA DE HONRA!
!

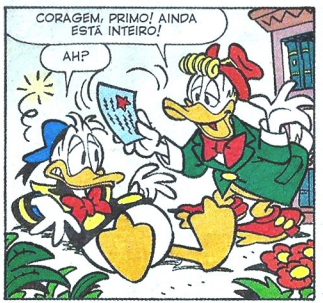
O FATO É QUE NÃO ME INTERESSO POR MOTORES NEM POR FUTEBOL!
M-MAS EU SIM!

BEM, SE QUISER UMA MÃO PRA SE LIVRAR DISSO, PODE CONTAR COMIGO!
ESTÁ INTERESSADO?

NEM UM POUCO! EU TORÇO SEMPRE PELO TIME DE... ¿GLUP!¿ GANSÓPOLIS!
ENTÃO ISTO É TOTALMENTE INÚTIL!

É MELHOR RASGAR!
C-CLARO...


EH, EH! BRINCADEIRINHA!
OOOH!


CORAGEM, PRIMO! AINDA ESTÁ INTEIRO!
AH?

POR QUE FINGIU QUE NÃO LIGAVA?
PORQUE, SE EU TIVESSE DITO QUE QUERIA, VOCÊ NÃO IA ME DAR!

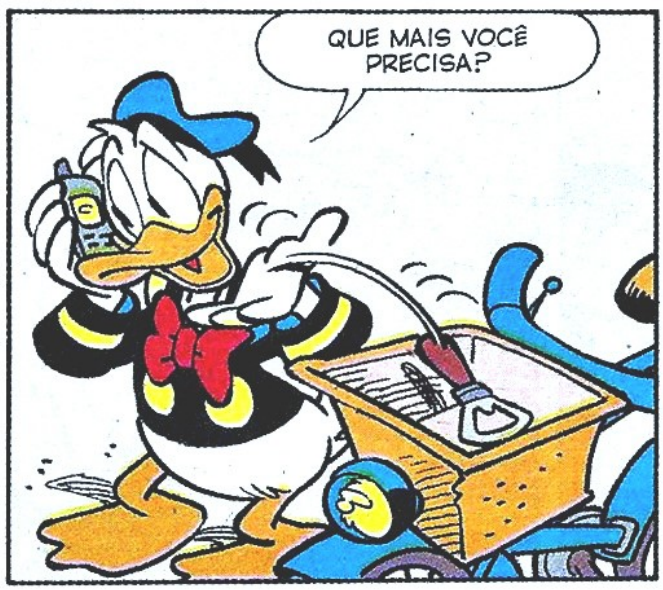
MAS EU POSSO TE DAR... EM TROCA DE UM FAVOR!
SÉRIO?

É! ASSIM QUE EU SAIO DE CASA, SOU ATROPELADO POR UM MONTE DE PRÊMIOS, QUE ME IMPEDEM DE COMPRAR...

JÁ ENTENDI! ME DÁ A ENTRADA E AMANHÃ VAI TER O SEU SACA-ROLHAS!
BEM...

AQUI ESTÁ! MAS NÃO QUERO SÓ O O SACA-ROLHAS!
?

NO DIA SEGUINTE...
MISSÃO CUMPRIDA, PRIMO!


QUE MAIS VOCÊ PRECISA?

GOSTARIA DE UM QUILO DE MAÇÃS! MAS QUE ESTEJAM BOAS...

"COMPRE NO TÔNI, O BIOLÓGICO! SÃO AS MELHORES!"
TÔNI, O BIOLÓGICO
ESTOU CHEGANDO!
BILL

DROGA! SE FOSSE O GASTÃO, NÃO TERIA ESSA FILA!

PUF! DUAS HORAS NA FILA! EM COMPENSAÇÃO...

...VOU PODER VER OS JOGOS DO MEU QUERIDO TIME NA TRIBUNA DE HON... HÃ?
BRIIIP
BRIIIP

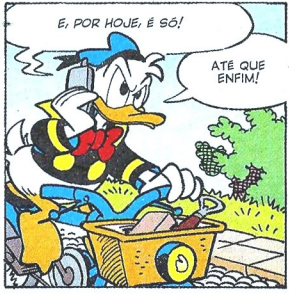
BALAS DE MENTA COPENHACA? É PRA JÁ, GASTÃO!

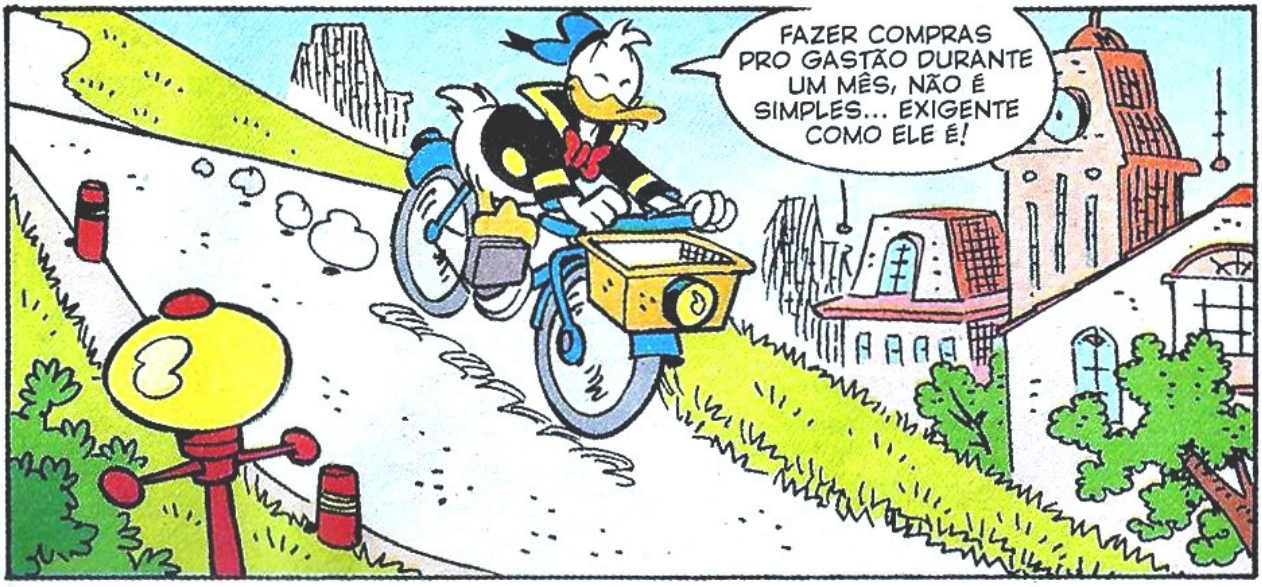
¡PUF... PUF!¿ LÓGICO QUE A LOJA NÃO PODIA SER NA ESQUINA!

COPENHACA
DOCES
LÁ ESTÁ ELA... FINALMENTE!

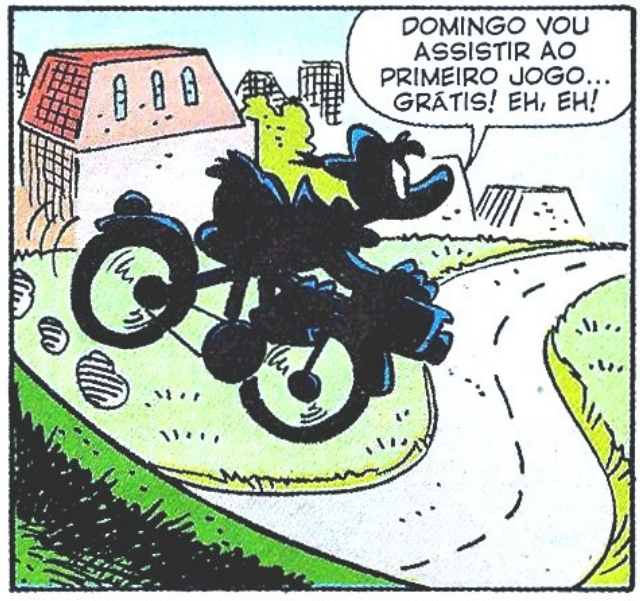
E TINHA QUE SER MUITO FREQÜENTADA, CLARO!

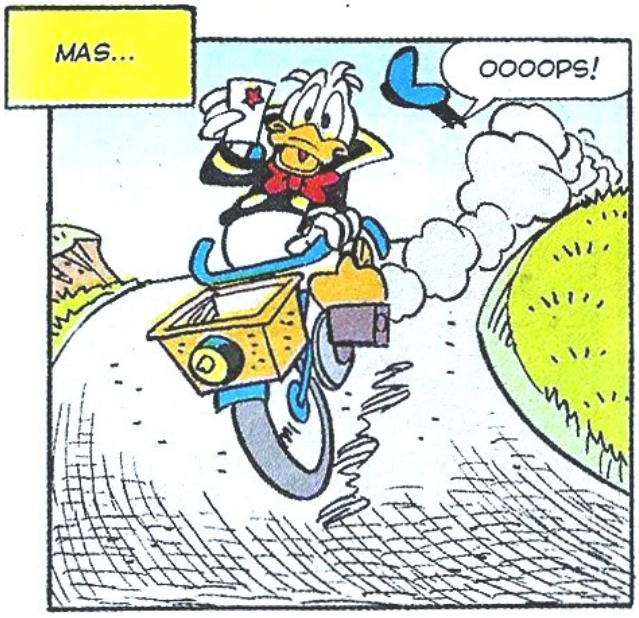
E...
MUITO BEM, PRIMO! AGORA PRECISO DE UM DESCASCADOR DE BATATAS!

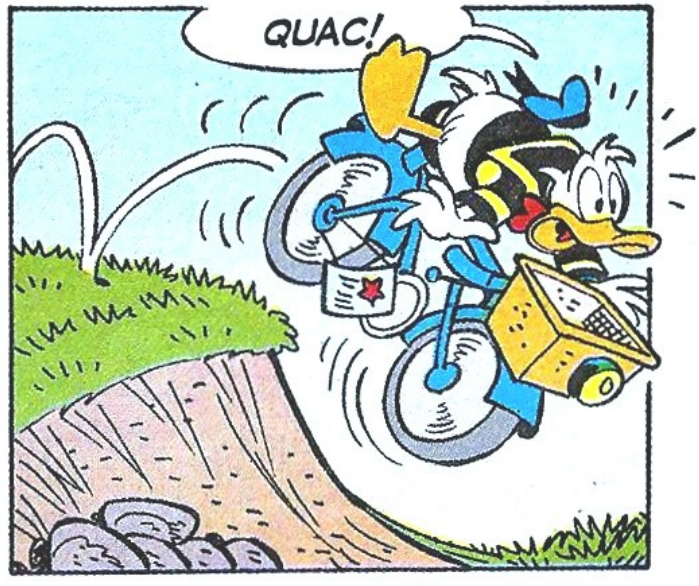

E, POR HOJE, É SÓ!
ATÉ QUE ENFIM!


FAZER COMPRAS PRO GASTÃO DURANTE UM MÊS, NÃO É SIMPLES... EXIGENTE COMO ELE É!

MAS, EM TROCA DESTA ENTRADA... VALE A PENA!


DOMINGO VOU ASSISTIR AO PRIMEIRO JOGO... GRÁTIS! EH, EH!

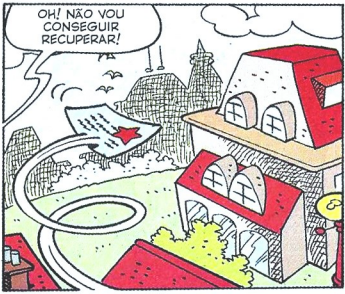

MAS...
OOOOPS!


QUAC!

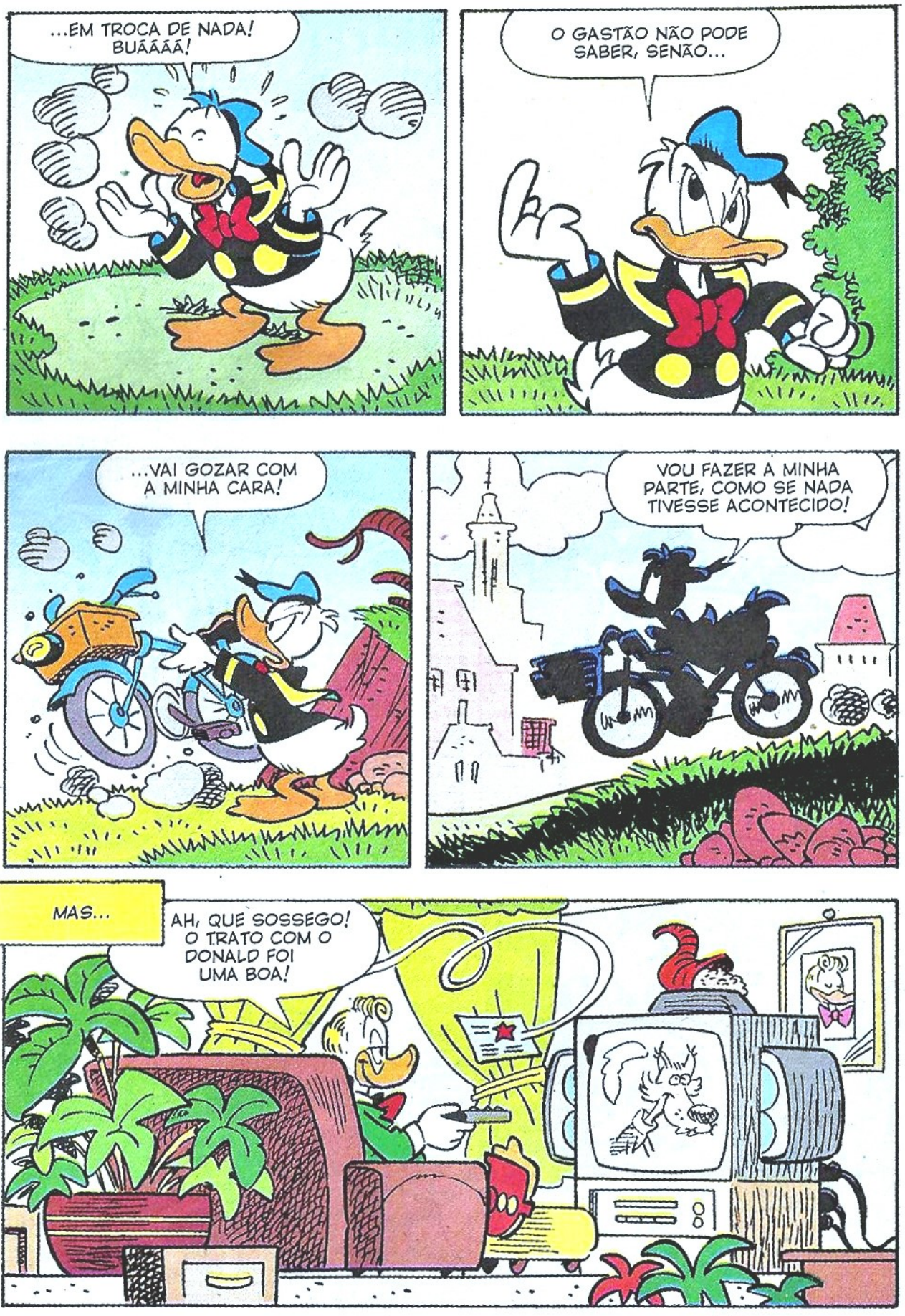
THUMP
CRASH
AAA!!

OH, NÃO! A ENTRADA!

O VENTO ESTÁ LEVANDO PRA LONGE!


OH! NÃO VOU CONSEGUIR RECUPERAR!

E, AINDA POR CIMA, VOU TER QUE FAZER COMPRAS PRO GASTÃO POR UM MÊS...


...EM TROCA DE NADA! BUÁÁÁÁ!
O GASTÃO NÃO PODE SABER, SENÃO...
...VAI GOZAR COM A MINHA CARA!
VOU FAZER A MINHA PARTE, COMO SE NADA TIVESSE ACONTECIDO!
MAS...
AH, QUE SOSSEGO! O TRATO COM O DONALD FOI UMA BOA!

HÃ? O QUE É ISTO?
MAIS UM BILHETE PREMIADO DA LOTERIA?
A MINHA SORTE ESTÁ FALHANDO... É OUTRA ENTRADA PROS JOGOS!
VOU JOGAR NO LIXO! O DONALD JÁ TEM A DELE E EU...
...NÃO CONHEÇO NENHUM OUTRO TORCEDOR EM PATÓPOLIS!
AQUI ESTÁ A SUA ENCOMENDA, GASTÃO! ¡CHUIF!¡
FIM

Abrindo o Bico

E aí, Donald, como vai você? Eu sou fã das suas revistas e adorei a história *Desmontando o Monte* que foi publicada na revista *Pato Donald 2308*. Eu queria saber qual foi a primeira história em que a Maga Patalójika apareceu.

Lucas Candemil
por e-mail

Oi, Lucas! A Maga foi criada por Carl Barks, em 1961, na história A Primeira Moeda do Tio Patinhas, *publicada no Brasil em* Pato Donald 568. *Nessa aventura, ela é apresentada como a feiticeira que vive no monte Vesúvio, na Itália, e quer fazer um amuleto com as primeiras moedas dos homens mais ricos do mundo. Com esse amuleto, ela se tornará a bruxa mais poderosa do mundo! Só tem um problema: até hoje, ela não conseguiu a moeda mais importante: a Número Um do Tio Patinhas.*

Sou leitor das revistas Disney há muito tempo, principalmente do Pato Donald, que coleciono há quatorze anos. Não consigo ficar sem ler as trapalhadas desse pato incrível. Agora peço a vocês que publiquem o meu e-mail. Seria uma grande honra ver minha mensagem na seção de cartas da revista do meu personagem favorito. Desde já agradeço.

Luiz Henrique Borelli
Por e-mail

Oi, Luiz, ficamos muito contentes em saber que você acompanha e curte as aventuras do Pato Donald, um dos maiores personagens dos quadrinhos. Por isso, atendendo ao seu pedido, aí está a mensagem que você nos enviou!

Olá, pessoal da Abril! Gostaria de saber se aquela história de Carl Barks que se passa nos Andes, em que os patos encontram ovos quadrados, vai ser publicada desta vez.

Ruben Martins
Por e-mail

Ruben, Perdidos nos Andes *é uma das histórias selecionadas para o volume 12 de* O Melhor da Disney - As Obras Completas de Carl Barks, *que chega às bancas no dia 20 de maio.*

Donald, adoro você tanto quanto adoro seus desenhos animados e suas revistas. Não perco uma edição. Estou louco para que o segundo número de *Pato Donald Extra* chegue logo. Adorei o primeiro! Sei que já faz um tempinho, mas nunca é tarde para dar os parabéns pelo especial *Pato Donald 70 Anos*.

Pedro B. Vignoli (9 anos)
Rio de Janeiro – RJ

Pedro, o Donald ficou muito feliz em saber que tem um amigão do peito como você. Fique ligado nas aventuras dele porque vem muita diversão por aí!

NOVOS AMIGOS

Camila dos Santos Silva (15 anos)
R. João Luiz Bello, 114
28300-000 – Itaperuna – RJ

Jaqueline Aparecida da Silva (16 anos)
R. Ernesto Leonardi, 341
14786-040 – Barretos – SP

A terceira fase de O Melhor da Disney - As Obras Completas de Carl Barks é imperdível.
Você vai poder ler as primeiras histórias que o grande mestre fez para a Disney. Já nas bancas!
ABRINDO O BICO – Av. das Nações Unidas, 7221, 8° andar
05425-902 – São Paulo – SP – E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)
Editor: Roberto Civita
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), José Roberto Guzzo, Maurizio Mauro
Presidente Executivo: Maurizio Mauro
Diretor Secretário Editorial e de Relações Institucionais: Sidnei Basile
Vice-Presidente Comercial: Deborah Wright
Diretora Corporativa de Publicidade: Thais Chede Soares B. Barreto

Diretor-Geral: Jairo Mendes Leal
Diretor Superintendente: Luiz Felipe D'Ávila
Diretor de Núcleo: René Agostinho

PATO DONALD
Nº 2317
MAIO DE 2005

Redator-Chefe: Sérgio Figueiredo
Editora: Monica Alves **Repórteres:** Emerson Agune, Luise Takashina
Editores de Arte: Fábio Figueiredo, Mauro Lucchini
Designer: Gustavo Bacan **Preparador Digital:** Dinei Balieiro
Assistente de Produção: Edésio Souza **Assistente Administrativo:** Alan Maffei
Atendimento ao Leitor: Luciana Gomes, Silmara Longo
Colaboraram nesta edição: Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa)

Apoio Editorial: Beatriz de Cássia Mendes, Carlos Grassetti **Serviços Editoriais:** Wagner Barreira **Depto. de Documentação e Abril Press:** Grace de Souza **PUBLICIDADE Gerente:** Fernando Sabadin **Executivos:** Adriana Dantas, Analucia Bertola, Carlos Salazar, João Dias, Luiz Carlos Rossi, Neusi Brigano, Renato Mascarenhas, Renato Resston **Diretor de Publicidade Regional:** Jacques Baisi Ricardo **Representante:** Rogério Ponce de Leon (RJ) **NÚCLEO ABRIL DE PUBLICIDADE Diretor:** Pedro Codognotto **Gerentes de Vendas:** Claudia Prado, Marco Bulara **MARKETING Gerente:** Valeska Scartezini **Consultora de Negócios:** Mônica Viotto **Estagiária:** Gisele Gentil **PLANEJAMENTO E PROCESSOS Gerente:** André Vasconcelos **Consultor de Negócios:** Thiago Cavassutti **Coordenadores de Processos de Produção:** Jéssica Ramires, Roberto Faccio **Assistente de Produto:** Eduardo Leite Scutellaro

Publicações da Editora Abril – Veja: Veja, Veja São Paulo, Veja Rio, Vejas Regionais **Consumo/Comportamento: Núcleo Consumo:** Boa Forma, Elle, Estilo, Manequim **Núcleo Comportamento:** Claudia, Nova **Núcleo Bem-Estar:** Bons Fluidos, Saúde!, Vida Simples **Turismo/Tecnologia: Núcleo Turismo:** Guias Quatro Rodas, National Geographic, Viagem e Turismo **Núcleo Homem:** Placar, Playboy, Quatro Rodas, Vip **Núcleo Tecnologia:** Info, Info Corporate **Cultura/Jovem: Núcleo Jovem:** Capricho, Mundo Estranho, Superinteressante, Super Surf **Núcleo Infantil:** Atividades, Disney, Recreio **Núcleo Cultura:** Almanaque Abril, Bravo, Guia do Estudante, História, Religiões **Casa/Semanais: Núcleo Casa e Construção:** Arquitetura e Construção, Casa Claudia, Claudia Cozinha **Núcleo Celebridades:** Contigo! **Núcleo Semanais:** Ana Maria, Faça e Venda, Minha Novela, Tititi, Viva Mais

Pato Donald (ISSN 0104-2092) é uma publicação quinzenal da Editora Abril S.A. **Redação e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 – 8º andar – CEP 05425-902 – São Paulo – SP. **Publicidade:** Tel.: (0 _ _ 11) 3037-4738. Todos os direitos de publicação reservados à Editora Abril S.A. © 2005 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. – Distribuidora Nacional de Publicações, São Paulo. **Pato Donald** não admite publicidade redacional.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400 – Freguesia do Ó – CEP 02909-900 – São Paulo – SP

FIPP | ANER

www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br

EDITORA Abril
Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Maurizio Mauro
Vice-Presidentes: Deborah Wright, Emílio Carazzai, José Wilson Armani Paschoal, Valter Pasquini
www.abril.com.br

ATENDIMENTO AO LEITOR
Escreva pra gente!
ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221, 8º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP
e-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

EDIÇÕES ANTERIORES
Venda exclusiva em bancas, pelo preço de capa vigente. Solicite seu exemplar na banca mais próxima de você.

PARA ANUNCIAR
Tel.: (11) 3037-4738
www.publiabril.com.br

Um sonho de revista para uma menina dos sonhos: você!

Chegou a revista Princesas, feita com todas as coisas que você adora: comidinhas, bichos de estimação, histórias em quadrinhos, passatempos, horóscopo e um monte de dicas para escola, festas e passeios! E, em cada edição, um brinde diferente!

Grátis com o nº 1

Kit Beleza de brinquedo

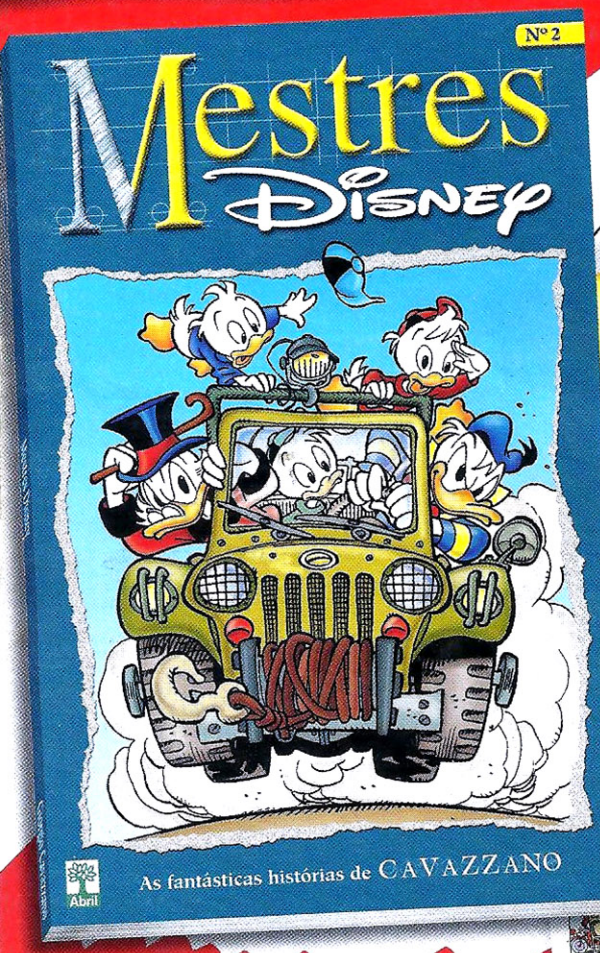
+

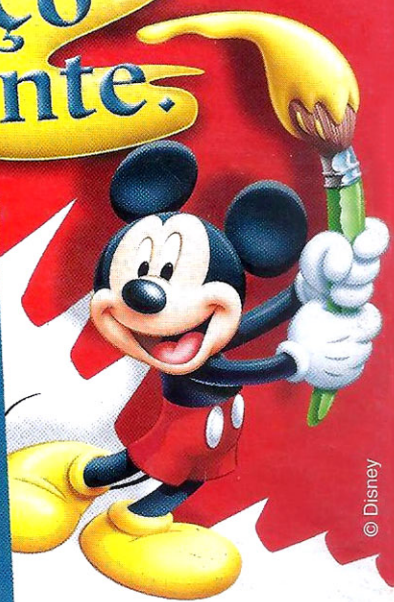
Álbum e envelope de figurinhas

SÓ R$6,95

EDITORA Abril

Abra espaço em sua estante.





© Disney

Chegou a coleção Mestres Disney! As melhores histórias em quadrinhos do mundo e seus autores consagrados.

- Encadernação de luxo.
- Formato americano: maior e melhor!
- 160 páginas de quadrinhos, biografia e informações especiais.

Na edição nº 2:
As histórias de GIORGIO CAVAZZANO, o grande mestre italiano que revolucionou os quadrinhos Disney.

EDITORA Abril

Já nas bancas!